

Written by - ஷரீர்லி கந்தப்பா (ஆங்கிலம்) | தமிழ்: வ.ந.கிரிதரன் -
Wednesday, 20 February 2019 03:26 - Last Updated Wednesday, 20 February 2019 19:36



By Shirley Candappa

(தமிழீழ மக்கள் விடுதலையைக் கழகத்தின் செயலதிபராக விளங்கிய உமாமகஸே வரன் பற்றி அண்மையில் எண்பத்களில் இவ்வமைப்புடன் இணைந்து செயலாற்றிய ஷரீர்லி கந்தப்பா (Shirley Candappa) அவர்கள் எழுதிய ஆங்கிலக் கட்டுரையான Uma Maheswaran A MAN WHO CHANGED THE COURSE OF SRILANKA'S ETHNIC CONFLICT எனும் கட்டுரையின் மூலந்த வரையில் குறுகிய நேரத்தில் மொழிபெயர்த்திருக்கின்றன. 18.02.2019 அன்று Daily Mirror பத்திரிகையில் வெளியான கட்டுரை இது. ஈழத்தமிழர்களின் உரிமைகளை ஆயுதப்போராட்டத்தின் முக்கிய ஆளுமைகளில் ஒருவரான தமிழீழ மக்கள் விடுதலையைக் கழகத்தின் செயலதிபராக விளங்கிய உமாமகஸே வரன் பற்றி அண்மையில் எண்பத்களில் இவ்வமைப்புடன் இணைந்து செயலாற்றிய ஷரீர்லி கந்தப்பா அவர்கள் எழுதிய ஆங்கிலக் கட்டுரையின் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு. இக்கட்டுரை உமாமகஸே வரன் அவர்களைப் பற்றி கருணாநிதியின் எடை போடுவதாலும், பல வரலாற்று முக்கியத்துவம் வாய்ந்த தகவல்களை உள்ளடக்கியுள்ளதாலும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது. விடுதலையாளிகளின் தலைவர் வலையுள்ள பிள்ளை பிரபாகரனுடனான உமாமகஸே வரனின் ஆரம்பகால உறவு, தன்னிலங்களை அரசியல்வாதிகள் மற்றும் புரட்சிகர அமைப்பான ஜே.வி.பியுடனான தொடர்புகள் என்பவற்றை விடயங்களை உள்ளடக்கியுள்ள கட்டுரையாகும்.)

பெப்ரவரி 18 உமாமகஸே வரனின் வறுமையுடைய நினைவுதினமாகும். உமா, தமிழீழ மக்கள் விடுதலையைக் கழகத்தின் ஸ்தாபகத்தலைவர், 18.2.1945 அன்று பிறந்தார். கோழைத்தனம் மிக்க கொலையாளி ஒருவரின் குண்டினால் 16.7.1989 அன்று அவர் பம்பலபிட்டியாவில் ஃபீராகப் பரேட்டிப்பினையில் கொல்லப்பட்டார்.

சிங்கள, தமிழ் உழகைக்கும் வரக்கத்தின்மலே அடக்கமுமுறையினைப் பிரயோகிக் கும் அமபை பினமை மாற்றி, அதனிடத்தில் மக்கள் அரசினை ஸ்தாபிப்பதற்கு சிங்கள, தமிழ் உழகைக்கும் வரக்கத்துக்கிடயிலான ஒற்றுமை அவசியமினப்பதெ உமா எப்பொழுதுமே நம்பியிருந்தார். தமிழீழ மக்கள் விடுதலகை கழகத்தின் ஆரம்பகாலத்தில் கபிட அவர் இந்தியத் தலையீட்டின் ஆபத்துகள் பற்றி எடுத்துரைத்திருந்தார்.

இதனை அவர் பங்களாதேஷ் தந்தப்பிப்பினகைகள் என்னும் தமிழீழ மக்கள் விடுதலகை கழகத்தின் முதலாவது ஆவணங்களொன்றில் குறிப்பிடப்பிருந்தார். அத்துடன் இலங்கையின் முதலாவது தலமைறவை வான்றொலியான தமிழீழத்தின் கவுரல் என்னும் வான்றொலியினைத் தமிழ், சிங்கள, மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில், முதலாளித்துவ அமபை பினமை அனதை துப்பகுதி மக்களும் பொதுவலேத்தை திட்டத்தில் இயங்கி முறியடிப்பதற்கு விளக்கமளிப்பதற்கான வழிகளில்ஒன்றாக அவர் ஒழுங்கமைத்து செயற்படுத்துபிருந்தார். உள்வாங்கப்படும் போராளிகளைத் தமிழ் தசேயிவாதம், இனவாதம் போன்றவற்றிலிருந்து மீட்டபதற்காக அவர்களுக்கு மார்க்சியம் பொதிப்பதற்காகத் தனியான கல்வி நிலையமொன்று அமகை கப்பட்டிருந்தது. திரும்பி குமாரதுங்க உமாவின் சன்னகை காரியாலயத்துக்கு விஜயம் செய்தபோது அவ்வகுப்புகள் ஒழுங்கமைக்கப்பட்டுள்ள முறகை குத்துனது பாராட்டினைத் தெரிவித்திருந்தார். உமா சிறிலங்கா சூதந் திரக்கட் சித்தலவியான திரும்பி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்கவுடனும் தொடர்புகொண்டிருந்தார். அத்துடன் றோஸ் மண்ட பலஸிலிருந்த அவரது இருப்பிடத்தில், இந்திய அமதை காக்கும் படகை தீ வினுள் வந்ததனைத் தபின் றர், பி.சிவாராம் மற்றும் என்னுடன் மரியாதை நிமித்தம் சன்னேறு சந்திருக்கின்றார். அக்காலகட்டத்தில் விஜயகுமாரதுங்க, நாட்டின் முதலாவது பன்ன ஜனாதிபதியாகப் பின் றர் உருவான சந்திரிகா குமாரதுங்க ஆகியோரையும் சந்தித்திருக்கின்றார். அத்துடன் எல்லா மார்க்சியக் கட்சித்தலவைகளையும் சந்தித்திருக்கின்றார். தனது வழியிலிருந்து விலகி, அவர்குப் பெருமகை சரேக்கும் வகையில் அவர் சிங்கள வலதுசாரி அமபைபுகளின் தலமைகைகளுடனும் பசேசு வார்த்தகைகள் நடத்தினார்.

பிரிந்து கிடந்த தமிழ் சிங்கள சமிகங்களிடயை இணக்கமான உறவினை ஏற்படுத்துவதற்காக உமாவுடன் நாணும், திருசித்தாரத்தனும், திரு. ருக்மன் சனேநாயக்கவும் மல்வத்தலை அஸ்கிரியப் பதிபதிகளையும் சன்னேறு சந்தித்தோம் அவர்களுக்கு தமிழ் மக்களின் விடுதலைப்பாராட்டத்தின் நகைக் கங்களையும், காரணங்களையும் விளக்கப்படுத்துவதற்காக. கிறிஸ்தவப் பாதிரிமாரர்கள் உமாவுக்கு தமது நன் நிமித்த ஆசிகளை வழங்கிய அதே சமயம் தமிழ் ஆயுததாரிகளின் சில அமபைபுகளின் செயல்கள் சிங்கள மக்களின் சில பகுதியினரை இனப்பிரச்சினை விடயத்தில் தீ விர எண்ணங்களமைறே கொள்ளத்தள்ளிவிடுகின்றது என்பதையும் அறிவாறுத்தினர். அச்சமயம், ஜனாதிபதி ஜே.ஆர். ஜயவர்த்தனாவின் இனவாதக்கொள்கைகள் காரணமாக திரு.சனேநாயக்கா ஐக்கிய தசேயிக் கட்சியிலிருந்து விலகி விட்டிருந்தார். ருக்மன் ஜயவர்த்தனாவின் பிரிக்கும் அரசியலானது நாட்டை அதன் அழிவுக்கொண்டு சலெல்லுமினன்று நம்பினார்.

உமாவின் சமால்லும், சயெல்லும் இலங்கை மக்களுக்கு முழுமயையாக ஆதரவானது. இந்தியாவானது நாம் ஒளிவதற்கான பின்வளவு என்று அவர் சூட்டிக்காட்டினார். எனவதே உமாவின் அரசியல் மற்றும் அரசியல் நிலைபாடுகளையிட்டும் இந்திய அதிகாரிகள் மகிழ்ச்சியடையவில்லை என்பது ஆச்சரியமானதொன்றல்ல. உமா இலங்கையின் இடதுசாரிக் கட்சிகளுடனும், சூதந் திரக்கட்சியுடனும்

தொடர்புகளைப் பேணிவருவதையும் அவர்கள் ஏற்கனவே அறிந்திருந்தார்கள். இந்திய அதிகாரிகள் தமிழ் மக்கள் விடுதலையைக் கழகத்தின் ஆயுதங்களாகக் களநெய்தல் அவர்களுக்கு ஆச்சரியத்தைத் தந்தபோதிலும், அவர் அவ்விதம் ஆச்சரியம் அடையாத திருக்கத் தவேயில்லை. அவரது தலமையைத் துவமானது இலங்கையின் உறுதியினரைச் சீர்குலைக்கும் கட்டளைகளை ஏற்றுக்கொள்ளாது என்பதை அவர்கள் அறிந்திருந்தார்கள்.

அப்பாவிகளை, தயிலைத்தோட்டத் தொழிலாளர்களைக் குண்டர்களின் மடலம் தாக்குவதற்கு அனுமதியளிக்கும் ஜனநாயகம், அக்குண்டர்களைத் தண்டனையிலிருந்து காக்கும் ஜனநாயகம் ஜனநாயகமே அல்ல என்று அவர் என்னிடம் கூறினார். இது பாஸிஸ்ட் அரசு. பாஸிஸ்டுகளை எதிர்கொண்டு, அவர்களைச் சட்டத்தின் முன்பிறுத்த வேண்டும். அத்துடன் மக்களைக் கட்டுப்படுத்த பாஸிசத்தைப் பாவிக் கும் அரசினரையும் நீக்க வேண்டும்.

இக்காலகட்டத்தில் தான் உமாவின் மனமானது பெருங்கொந்தளிப்புகளுள்ளானது. விடுதலையைப் போராட்டம் உருவாக்குவதற்கு அதன் வழிமுறைகள் விடயத்தில் முரண்பட்ட ஆனால் முன்பே அறிந்திருந்த பிரபாகரனை அவர் அதிக அளவில் சந்திக்கத் தொடங்கினார். பிரபாகரனும் இடம்பெயர்ந்த மலையைக் கட்டுவதற்கு நிவாரணம் வழங்கிக்கொண்டிருந்தார். பிரபாகரனுடான உமாவின் தொடர்பானது இன்னும்பெரிதான தளத்தில் செல்லத் தொடங்கியது. தமிழர் விடுதலையைக் கட்டினியினர் முன்னெடுத்துக்கொண்டிருந்த அகிம்சை வழியிலான போராட்டம் வற்றியினைத் தரப்போவதில்லை என்பதும் உறுதியான முடிவுக்கு உமா வந்திருந்தார். 1977இன் இறுதிப் பகுதியில் உமா பிரபாகரனுடன் புதிய பாலிகள் என்பதும் அமரையில் இணைந்தார். உமா புதிய பாலிகளில் இணைந்த சிறிது காலத்தில் இலண்டனை உறவிடமாகக் கொண்ட தமிழரும், ஈழப் புரட்சிகர அமரையின் ஸ்தாபகருமான திரு.இளையதம்பி இரத்தினசபாபதி முதலாவது ஆயுதப் பயிற்சித் திட்டத்தை ஒழுங்கமைத்தார். அத்துடன் புதிய பாலிகளின் தலைவரையும் பங்குபற்றும்படி அழைப்பு விடுத்தார். தமிழில் மட்டுமே போதிய பாண்டித்தியத்தையுடைய பிரபாகரன் பெற்றிருந்த காரணத்தால் உமாவை அத்திட்டத்தில் பங்குபற்றும்படி ஆலோசனை வழங்கினார். அத்திட்டத்தில் பங்குபற்றுவதற்கான நெறிமுறைகள் ஆங்கிலத்தில் புலமையுள்ள, தலமையைத் துவப்பொறுப்பிலுள்ள ஒருவரை வேண்டி நின்றதால், பிரபாகரன் புதிய பாலிகளின் மத்திய குழுவாக உமாவைத் தலைவராகக் கொள்ளும், அவ்வாயுதப் பயிற்சித் திட்டத்தில் பங்குபற்றும்படி சிபார்சு செய்தார்.

அதன் தொடர்ச்சியாக, உமாவின் தலமையைத் துவத்தின் கீழ் புதிய பாலிகள் என்பதும் அமரையின் பெயரானது தமிழ் விடுதலையைப் பாலிகள் என்பதும் மாற்றமடைந்தது. ஆயுதப் பயிற்சி முடிந்தது திரும்பியதும் பிரபாகரனுடனான உமாவின் உறவானது பல்வேறு இடங்களாகக் கிளவித்தது. உமாவின் கற்றுப்படி பிரபாகரனுடனான பிளவுக்கான பிரதானமான விடயங்களாக பிரபாகரனின் அமரையாகக் கிளவித்ததற்கான கையாளும் வழிமுறை மற்றும் அமரையின் நிதியினத்தைத் தவறாக, சட்டவிரோதமாகக் கையாளும்பவர்கள், மது அருந்துபவர்கள் என அவர் சந்திக்கிறவர்களுக்குக் கங்காருநீதிமன்றங்கள் மடலம் அவர் நீதி வழங்கும் வழிமுறை போன்றவையிருந்தன.

இப்பிளவின் இறுதி விளைவு பிரபாகரன் அமரையின் மீத உறுப்பினரும், விடுதலையைப் போராட்டத்தில் நீண்ட காலமாக ஈடுபட்டிருந்தவருமான செட்டியக்கொன்றபோது தோன்றியது. செட்டியக்கொன்றபின்னரான, மத்தியக் குழுவைக் கட்டித் திட்டத்தில் உமா பிரபாகரனைக் கட்டுமையாகக் கண்டித்தார். அத்துடன்

000 0000000000 0000000000 0000000000 000000 0000000 000000!

Written by - ஷரீலி கந்தப்பா (ஆங்கிலம்) | தமிழ்: வ.ந.கிர்தரன் -
Wednesday, 20 February 2019 03:26 - Last Updated Wednesday, 20 February 2019 19:36

ngiri2704@rogers.com